

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 1342/2007/EK RENDELETE

(2007. október 22.)

az Orosz Föderációból származó egyes acéltermékek behozatalára vonatkozó egyes korlátozások kezeléséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Közösségek és azok tagállamai és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás⁽¹⁾ (a továbbiakban: partnerségi és együttműködési megállapodás) 1997. december 1-jén hatályba lépett.

(2) A partnerségi és együttműködési megállapodás 21. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az egyes acéltermékek kereskedelmét a 15. cikk kivételével a megállapodás III. címe, valamint egy mennyiségi megállapodás rendelkezései szabályozzák.

(3) Az Európai Közösség és az Orosz Föderáció 2007. október 26-án megkötötte, ezzel kapcsolatban, az egyes acéltermékek kereskedelméről szóló megállapodást⁽²⁾ (a továbbiakban: megállapodás).

(4) A Közösségen belül biztosítani kell a megállapodás feltételei kezelésének eszközeit, figyelembe véve a hasonló szabályozásra vonatkozó korábbi megállapodások tapasztalatait.

(5) A kérdéses termékeket helyénvaló a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelettel⁽³⁾ létrehozott Kombinált Nomenklatúra (a továbbiakban: KN) alapján besorolni.

(6) Biztosítani kell a kérdéses termékek származásának ellenőrzését, és ebből a célból ki kell alakítani az adminisztratív együttműködés megfelelő módszereit.

(7) A megállapodás hatékony alkalmazása megköveteli a kérdéses termékeknek a Közösségben történő szabad forgalomba bocsátására vonatkozó közösségi behozatali engedély kötelezettségének bevezetését, együttesen az ilyen közösségi behozatali engedélyek megadására vonatkozó eljárás bevezetésével.

(8) A vámszabad területen elhelyezett vagy a vámraktárakat, ideiglenes behozatalt vagy aktív feldolgozást (felfüggesztő eljárás) szabályozó megállapodások alapján importált termékeket nem számítják bele a kérdéses termékekre vonatkozóan megállapított keretmennyiségekbe.

(9) A keretmennyiségek átlépésének megakadályozása érdekében létre kell hozni egy irányítóbizottsági eljárást, amely során a tagállamok illetékes hatóságai nem bocsátanak ki behozatali engedélyeket azt megelőzően, hogy megkapták a Bizottság előzetes jóváhagyását arról, hogy a kérdéses keretmennyiségen belül megfelelő mennyiségek állnak rendelkezésre.

⁽¹⁾ HL L 327., 1997.11.28., 3. o.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 52 oldalát.

⁽³⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 733/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 169., 2007.6.29., 1. o.) módosított rendelet.

(10) A megállapodás azzal a céllal hoz létre együttműködési rendszert az Orosz Föderáció és a Közösség között, hogy megakadályozza a rendelkezéseknek az átrakással, az útvonal-változtatással vagy egyéb módon megvalósuló kijátszását. Létre kell hozni egy konzultációs eljárást, amely során megállapodás születhet az érintett országgal a megfelelő keretmennyiség egyenlő mértékű kiigazítását illetően, amennyiben úgy tűnik, hogy a megállapodást kijátszották. Az Orosz Föderáció beleegyezett, hogy megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy minden kiigazítás a lehető leghamarabb alkalmazásra kerüljön. Amennyiben a megadott határidőn belül nem sikerül megállapodásra jutni, a Közösség – amennyiben egyértelműen bizonyított a kijátszás ténye – a kijátszással egyenlő mértékű kiigazítást alkalmazhat.

(11) Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek Közösségbe irányuló behozatala 2007. január 1-től az egyes acéltermékeknek az Európai Közösség és az Orosz Föderáció között folytatott kereskedelméről szóló, 2006. december 11-i 1872/2006/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ alapján kibocsátott engedélyhez kötött. A megállapodás előírja, hogy ezeket a behozataltokat be kell számítani az e rendeletben a 2007. évre meghatározott keretmennyiségekbe.

(12) Az egyértelműség biztosítása érdekében szükséges az 1872/2006/EK rendelet e rendelettel történő felváltása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

(1) E rendeletet az I. mellékletben felsorolt, az Orosz Föderációból származó acéltermékek Közösségbe irányuló behozatalára kell alkalmazni.

(2) Az acéltermékeket az I. mellékletben meghatározott termékcsoportokba kell besorolni.

(3) Az (1) bekezdésben említett termékek származását a Közösségben hatályos szabályokkal összhangban kell meghatározni.

(4) Az (1) bekezdésben említett termékek származásának ellenőrzésére vonatkozó eljárásokat a II. és III. fejezet állapítja meg.

⁽¹⁾ HL L 360., 2006.12.19., 41. o.

2. cikk

(1) Az I. mellékletben felsorolt, az Orosz Föderációból származó termékek Közösségbe történő behozatala az V. mellékletben meghatározott éves keretmennyiségekbe tartozik. Az I. mellékletben felsorolt, az Orosz Föderációból származó termékeknek a Közösségben történő szabad forgalomba bocsátása a II. mellékletben meghatározott származási bizonyítvány, valamint a tagállamok hatóságai által a 4. cikk rendelkezéseivel összhangban kibocsátott behozatali engedély bemutatásához kötött.

Az engedélyezett behozatalt azon év keretmennyiségeibe kell beszámítani, amelyben a termékeket az exportáló országban berakodták.

(2) Annak biztosítása érdekében, hogy a behozatali engedéllyel rendelkező mennyiségek semmiképpen se léphessék át az egyes termékcsoportokra meghatározott keretmennyiségeket, a tagállamok illetékes hatóságai csak azt követően bocsátanak ki behozatali engedélyeket, hogy a Bizottságtól megerősítést kaptak arról, hogy a szállító ország tekintetében a kérdéses acéltermékek megfelelő termékcsoportjának keretmennyiségén belül maradnak még rendelkezésre álló mennyiségek, amelyekre vonatkozóan importőr(ök) már e hatóságokhoz kérelmet nyújtott(ak) be. A tagállamok e rendelet által meghatározott illetékes hatóságainak felsorolása a IV. mellékletben található.

(3) 2007. január 1-jétől azon termékek behozatalát, amelyekre az 1872/2006/EK rendelet alapján kértek engedélyt, az V. mellékletben a 2007. évre meghatározott megfelelő keretmennyiségekbe kell beszámítani.

(4) E rendelet alkalmazásában és alkalmazása időpontjától a termékek szállítását a kiviteli szállítóeszközökbe történő berakodás időpontjában kell megtörténnnek tekinteni.

3. cikk

(1) Az V. mellékletben szereplő keretmennyiségeket nem kell alkalmazni a vámszabad területeken, illetve a vámszabad raktárakban elhelyezett, vagy a vámraktárokra, az ideiglenes behozatalra vagy aktív feldolgozásra (felfüggesztő eljárás) vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozó importált termékek esetén.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett termékeket később változatlan formában, illetve megmunkálást vagy feldolgozást követően szabad forgalomba bocsátják, a 2. cikk (2) bekezdését kell alkalmazni, és az így kibocsátott termékeket be kell számítani az V. mellékletben meghatározott megfelelő keretmennyiségekbe.

4. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdése alkalmazásában a behozatali engedély kibocsátása előtt a tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot az eredeti kiviteli engedélyekkel alátámasztott, a behozatali engedélyre vonatkozó kérelemben található mennyiségekről. A Bizottság válaszul a tagállamok értesítéseinek beérkezési sorrendjében megerősíti, hogy a behozatali engedélyben szereplő mennyiség(ek) rendelkezésre áll(nak)-e.

(2) A Bizottsághoz benyújtott értesítésekhez csatolt kérelmek akkor érvényesek, ha minden egyes esetben egyértelműen meghatározzák az exportáló országot, az érintett termékcsoporthoz, az importálásra szánt mennyiségeket, a kiviteli engedély számát, a kvótaévet, valamint azt a tagállamot, amelyben a terméket szabad forgalomba kívánják bocsátani.

(3) A Bizottság lehetőség szerint jóváhagyja a tagállamok hatóságai számára a bejelentett kérelmekben megadott, egyes termékcsoporthoz vonatkozó teljes mennyiséget. A Bizottság továbbá haladéktalanul kapcsolatba lép az Orosz Föderáció illetékes hatóságaival azokban az esetekben, amikor a bejelentett kérelmek túllépjék a keretmennyiségeket, hogy magyarázatot és gyors megoldást találjanak.

(4) A tagállamok illetékes hatóságai haladéktalanul értesítik a Bizottságot, ha olyan mennyiségről szereznek tudomást, amelyet nem használtak fel a behozatali engedély érvényességi ideje alatt. Az ilyen felhasználatlan mennyiségeket automatikusan át kell csoportosítani a teljes közösségi keretmennyiség egyes termékcsoporthoz vonatkozóan fennmaradt mennyiségeibe.

(5) Az (1)–(4) bekezdésben említett értesítéseket elektronikus úton, az e célra létrehozott integrált hálózaton keresztül továbbítják a Bizottságnak, kivéve, ha bizonyos kényszerítő műszaki okok miatt ideiglenesen más kommunikációs eszköz alkalmazására van szükség.

(6) A behozatali engedélyeket vagy az ezzel egyenértékű okmányokat a II. fejezettel összhangban kell kibocsátani.

(7) A tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot a már kibocsátott behozatali engedélyek vagy az ezzel egyenértékű okmányok törléséről azokban az esetekben, amikor az Orosz Föderáció illetékes hatóságai a megfelelő kiviteli engedélyt visszavonták vagy törölték. Mindazonáltal, amennyiben az Orosz Föderáció illetékes hatóságai azt követően értesítették a kiviteli engedély visszavonásáról vagy törléséről a Bizottságot vagy a tagállam illetékes hatóságait, hogy az érintett terméket a Közösségbe importálták, a kérdéses mennyiségeket be kell számítani azon év keretmennyiségébe, amely során a termékek szállítása megvalósult.

5. cikk

A megállapodás 3. cikke (3) és (4) bekezdésének, valamint 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazása céljából a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy elvégezze a szükséges kiigazításokat.

6. cikk

(1) Amennyiben – a III. fejezetben meghatározott eljárásokkal összhangban elvégzett vizsgálatokat követően – a Bizottság úgy észleli, hogy a birtokában lévő információ bizonyítékkal szolgál arra, hogy az I. mellékletben felsorolt, az Orosz Föderációból származó termékeket átrakodták, útvonalát megváltoztatták vagy más módon, a 2. cikkben említett keretmennyiségek megkerülésével importálták a Közösségbe, valamint hogy a szükséges kiigazításokat el kell végezni, konzultációk megkezdését kéri annak érdekében, hogy a megfelelő keretmennyiségek egyenlő mértékű kiigazításáról megállapodást köthessenek.

(2) Az (1) bekezdésben említett konzultációk eredményének megszületéséig a Bizottság kérheti, hogy az Orosz Föderáció tegye meg a szükséges óvintézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a konzultációkat követően a keretmennyiségek közösen megállapított kiigazítását arra az évre vonatkozóan végezzék el, amelyben a konzultációra vonatkozó igényt megküldték, illetve az azt követő évre vonatkozóan, ha a folyó év keretmennyiségei már kimerültek, amennyiben a kijátszás egyértelműen bizonyítható.

(3) Amennyiben a Közösség és az Orosz Föderáció nem tud elfogadható megoldást találni, és a Bizottság a kijátszást igazoló egyértelmű bizonyíték létéről szerez tudomást, a keretmennyiségből az Orosz Föderációból származó termékek mennyiségével egyező mennyiséget von le.

II. FEJEZET

A KERETMENNYISÉGEK KEZELÉSE SORÁN ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK

1. SZAKASZ

Besorolás

7. cikk

Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek besorolása a 2658/87/EGK rendelettel létrehozott Kombinált Nomenklatúra (KN) alapján történik.

8. cikk

A 2658/87/EGK rendelet által létrehozott Vámkódexbizottság vám- és statisztikai nomenklatúrával foglalkozó csoportja a Bizottság vagy valamely tagállam kezdeményezésére az említett rendelet rendelkezéseinek megfelelően sürgősen megvizsgál minden, az e rendelet hatálya alá tartozó terméknek a Kombinált Nomenklatúrába történő besorolását érintő kérdést annak érdekében, hogy a termékek a megfelelő termékcsoporthoz kerüljenek besorolásra.

9. cikk

A Bizottság a Kombinált Nomenklatúrának (KN) és a TARIC-kódoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékeket érintő változásairól a Közösségben történő hatálybalépésük napja előtt legalább egy hónappal értesíti az Orosz Föderációt.

10. cikk

A Bizottság bármely, a Közösségben hatályos eljárással összhangban elfogadott, az e rendelet hatálya alá tartozó termékek besorolását érintő határozatról az elfogadásuk napját követő legkésőbb egy hónappal értesíti az Orosz Föderáció illetékes hatóságait. Az értesítés a következőket tartalmazza:

- a) az érintett termékek leírása;
- b) az érintett termékcsoporthoz, a Kombinált Nomenklatúra szerinti kód (KN-kód) és a TARIC-kód;
- c) a határozat indokolása.

11. cikk

(1) Amennyiben a hatályos közösségi eljárásokkal összhangban elfogadott, besorolásról szóló határozat megváltoztatja a besorolási gyakorlatot, vagy az e rendelet hatálya alá tartozó bármely termék termékcsoportjában változást eredményez, a tagállamok illetékes hatóságai a bizottsági értesítés napjától számított 30 nap múlva kezdik el alkalmazni a határozatot.

(2) A határozat hatálybalépése előtt szállított termékekre a korábbi besorolási gyakorlat vonatkozik, amennyiben a kérdéses árukat az említett naptól számított 60 napon belül behozatal céljából beléptetik.

12. cikk

Amennyiben a 11. cikkben említett, a hatályos közösségi eljárásokkal összhangban elfogadott, besorolásról szóló határozat a keretmennyiségek hatálya alá tartozó termékcsoporthoz érint, a Bizottság – szükség esetén – a 9. cikkel összhangban haladéktalanul konzultációkat kezdeményez az V. mellékletben meghatározott, vonatkozó keretmennyiségek megfelelő mértékű kiigazítására vonatkozó megállapodás érdekében.

13. cikk

(1) Amennyiben – bármely egyéb vonatkozó rendelkezés sérelme nélkül – az e rendelet hatálya alá tartozó termékek behozatalához szükséges okmányokban feltüntetett besorolás eltér a rendeltetési tagállam illetékes hatóságai által meghatáro-

zott besorolástól, a kérdéses termékekre e rendelet rendelkezéseivel összhangban ideiglenesen az említett hatóságok által meghatározott besorolás szerinti behozatali előírásokat kell alkalmazni.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot az (1) bekezdésben említett esetekről, és értesítésükben kitérnek elsősorban a következőkre:

- a) az érintett termékek mennyisége;
- b) a behozatali okmányokon szereplő és az illetékes hatóságok által meghatározott termékcsoporthoz;
- c) a kiviteli engedély száma és a megadott kategória.

(3) A tagállamok illetékes hatóságai nem bocsátanak ki új behozatali engedélyt az újrabesorolást követően az V. mellékletben meghatározott közösségi keretmennyiség hatálya alá tartozó acéltermékekre vonatkozóan, amíg a 4. cikkben meghatározott eljárással összhangban megerősítést nem kapnak a Bizottságtól arról, hogy az importálandó mennyiségek rendelkezésre állnak.

(4) A Bizottság értesíti az érintett exportáló országokat az e cikkben említett esetekről.

14. cikk

A 13. cikkben említett esetekben, valamint az Orosz Föderáció illetékes hatóságai által bejelentett, hasonló jellegű esetekben a Bizottság – szükség esetén – konzultációkat kezd az Orosz Föderációval az eltérésben érintett termékek esetében véglegesen alkalmazandó besorolást érintő megállapodás érdekében.

15. cikk

A Bizottság – az importáló tagállam vagy tagállamok, valamint az Orosz Föderáció illetékes hatóságaival egyetértésben – a 14. cikkben említett esetekben meghatározhatja az eltérésben érintett termékek esetén véglegesen alkalmazandó besorolást.

16. cikk

Amennyiben a 13. cikkben említett eltérést nem lehet a 14. cikkel összhangban feloldani, a Bizottság a 2658/87/EGK rendelet 10. cikke rendelkezéseinek megfelelően a Kombinált Nomenklatúrában található termékek besorolását meghatározó intézkedést fogad el.

2. SZAKASZ

A keretmennyiségek kezelésére vonatkozó kétszeres ellenőrzési rendszer

17. cikk

(1) Az Orosz Föderáció illetékes hatóságai kiviteli engedélyeket bocsátanak ki minden olyan acéltermék-szállítmány tekintetében, amely az V. mellékletben meghatározott keretmennyiségek alá tartozik, e keretmennyiségek felső határának erejéig.

(2) Az importőr bemutatja a 20. cikkben említett behozatali engedély kibocsátása céljából kiadott kiviteli engedély eredeti példányát.

18. cikk

(1) A keretmennyiségekre vonatkozó kiviteli engedélynek meg kell felelnie a II. mellékletben található mintának, és többek között igazolnia kell, hogy a kérdéses termékek mennyiségét beszámították az érintett termékcsoporthoz számára meghatározott keretmennyiségekbe.

(2) Az egyes kiviteli engedélyek az I. mellékletben felsorolt termékcsoporthoz közül csak egyre vonatkoznak.

19. cikk

Az exportot be kell számítani az arra az évre vonatkozó keretmennyiségekbe, amely során a kiviteli engedély hatálya alá tartozó termékeket a 2. cikk (4) bekezdése értelmében szállították.

20. cikk

(1) Amennyiben a Bizottság a 4. cikknek megfelelően megerősítette, hogy a kért mennyiség a kérdéses keretmennyiségen belül rendelkezésre áll, a tagállamok illetékes hatóságai a megfelelő kiviteli engedély eredeti példányának az importőr általi bemutatását követő legfeljebb tíz munkanapon belül kibocsátják a behozatali engedélyt. A fenti okmányt legkésőbb a kiviteli engedély hatálya alá tartozó áruk szállítását követő év március 31-ig be kell mutatni. A behozatali engedélyeket bármelyik tagállam illetékes hatóságai kibocsáthatják – tekintet nélkül a kiviteli engedélyen feltüntetett tagállamra –, amennyiben a Bizottság a 4. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően megerősítette, hogy a kért mennyiség a kérdéses keretmennyiségen belül rendelkezésre áll.

(2) A behozatali engedélyek kiállításuktól számított négy hónapig érvényesek. Az importőr megalapozott kérelme alapján a tagállam illetékes hatóságai legfeljebb négy hónappal meghosszabbíthatják az engedély érvényességét.

(3) A behozatali engedélyeket a III. mellékletben meghatározott mintának megfelelően készítik el, és a Közösség vámterületének egészére érvényesek.

(4) Az importőr által a behozatali engedély megszerzése érdekében tett nyilatkozat vagy kérelem a következőket tartalmazza:

- a) az exportőr teljes neve és címe;
- b) az importőr teljes neve és címe;
- c) az áruk pontos árumegnevezése és TARIC-kódja/kódjai;
- d) a termékek származási országa;
- e) a feladási ország;
- f) a kérdéses termékek megfelelő termékcsoporthoz és mennyisége;
- g) a KN-kódonkénti nettó tömeg;
- h) a termékek CIF-értéke a Közösség határán, KN-kódonként;
- i) adott esetben a fizetés és a szállítás időpontjai, valamint a fuvarlevél és a szállítási szerződés másolata;
- j) a kiviteli engedély dátuma és száma;
- k) adminisztratív célokra használt valamennyi belső kód;
- l) a dátum és az importőr aláírása.

(5) Az importőrök nem kötelesek a behozatali engedélyben feltüntetett teljes mennyiséget egyetlen szállítmányban behozni.

(6) A behozatali engedély kiadható elektronikusan is, feltéve, hogy az érintett vámhivatalok számítógépes hálózaton keresztül hozzáférnek az okmányhoz.

21. cikk

A tagállamok hatóságai által kibocsátott behozatali engedélyek érvényessége a kiviteli engedélyek érvényességétől, valamint az Orosz Föderáció illetékes hatóságai által kibocsátott, a behozatali engedély megadása alapjául szolgáló kiviteli engedélyekben feltüntetett mennyiségektől függ.

22. cikk

A behozatali engedélyeket vagy az azokkal egyenértékű okmányokat a tagállamok illetékes hatóságai a 2. cikk (2) bekezdésével összhangban bocsátják ki a Közösségen belüli bármely importórt érintő megkülönböztetéstől mentesen, függetlenül attól, hol található annak székhelye, a jelenlegi szabályok alapján előírt egyéb feltételek sérelme nélkül.

23. cikk

(1) Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az Orosz Föderáció által egy adott termékcsoportokra kibocsátott kiviteli engedélyek által lefedett teljes mennyiségek bármely évben meghaladják az ezen termékcsoportra megállapított keretmennyiséget, a tagállamok illetékes hatóságait a behozatali engedélyek további kibocsátásának felfüggesztése érdekében azonnal tájékoztatni kell. Ebben az esetben a Bizottság haladéktalanul konzultációt kezdeményez.

(2) A tagállam illetékes hatóságai megtagadják az Orosz Föderációból származó azon termékekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátását, amelyekre az e fejezet rendelkezéseivel összhangban kibocsátott kiviteli engedélyek nem vonatkoznak.

3. SZAKASZ

Közös rendelkezések

24. cikk

(1) A 17. cikkben említett kiviteli engedély és a 2. cikkben említett származási bizonyítvány másolatokat is tartalmazhat, amelyeket ennek megfelelően kell jelölni. Ezen okmányok eredeti példánya és másolatai angol nyelven készülnek.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett okmányokat kézírással állítják ki, a rovatokat tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni.

(3) A kiviteli engedélyek vagy a velük egyenértékű okmányok, továbbá a származási bizonyítványok mérete 210 × 297 mm. A felhasznált papírnak fehér írólapnak kell lennie a meghatározott méretben, mechanikai rostanyag nélkül, és tömege négyzetméterenként nem lehet kevesebb 25 grammnál. Valamennyi példány guilloche-mintás nyomtatott háttérrel rendelkezik, így bármely mechanikai vagy vegyi eszközzel végzett hamisítás szabad szemmel felismerhető.

(4) A tagállamok illetékes hatóságai e rendelet rendelkezéseinek megfelelően csak az eredeti példányt fogadják el érvényesnek behozatali célokra.

(5) Minden kiviteli engedély vagy azzal egyenértékű okmány és származási bizonyítvány szabványos – nyomtatott vagy kézírással – sorozatszámmal rendelkezik, amelynek alapján azonosítható.

(6) E sorozatszám a következő elemekből áll:

— az exportáló országot jelölő két betű:

RU = az Orosz Föderáció,

— a tervezett rendeltetési tagállamot jelölő két betű:

BE = Belgium

BG = Bulgária

CZ = Cseh Köztársaság

DK = Dánia

DE = Németország

EE = Észtország

EL = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IE = Írország

IT = Olaszország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

LU = Luxemburg

HU = Magyarország

MT = Málta

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PL = Lengyelország

PT = Portugália

RO = Románia

SI = Szlovénia

SK = Szlovákia

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság,

- az évszám utolsó számjegyének megfelelő, a kvótaévet azonosító egyjegyű szám, pl. „7” 2007 esetében,
- az exportáló ország okmányokat kiállító hivatalát jelölő kétjegyű szám,
- az érintett rendeltetési tagállamhoz folytatólagosan hozzárendelt ötjegyű szám, 00001-től 99999-ig.

25. cikk

A kiviteli engedélyt és a származási bizonyítványt a hozzájuk tartozó termékek szállítása után is kiállíthatják. Ebben az esetben ezeket „issued retrospectively” (utólag kiállítva) megjegyzéssel látják el.

26. cikk

A kiviteli engedély vagy a származási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr kérelmet nyújthat be az okmányt kiállító hatósághoz, hogy a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján állítson ki másodlatot. Az engedély vagy származási bizonyítvány említett módon kiállított másodlatát „duplicate” (másodlat) megjegyzéssel kell ellátni.

A másodlaton az eredeti engedély vagy származási bizonyítvány keltezését kell feltüntetni.

4. SZAKASZ

Közösségi behozatali engedély – közös formanyomtatvány

27. cikk

(1) A tagállamok illetékes hatóságai által a behozatali engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó, a 20. cikkben említett űrlapnak meg kell felelnie a III. mellékletben meghatározott behozataliengedély-mintának.

(2) A behozatali engedély formanyomtatványát és annak kivonatait két példányban kell kiállítani, az 1. számú, „A tulajdonos példánya” jelzéssel ellátott dokumentumot a kérelmező számára kell kibocsátani, míg a 2. számú, a „A kiállító hatóság példánya” jelzéssel ellátott dokumentumot az engedélyt kiállító hatóság őrzi meg. Az illetékes hatóságok adminisztratív célokból további másolatokkal egészíthetik ki a 2. formanyomtatványt.

(3) Az űrlapokat fehér, mechanikai rostanyag nélküli, írás céljából készült papírra kell nyomtatni, melynek tömege négyzetméterenként 55 és 65 gramm közötti. A papír mérete 210 × 297 mm; a használt sortávolság 4,24 mm (egyhatod hüvelyk); a nyomtatványok formai követelményeit szigorúan be kell tartani. Az 1. számú példány – azaz maga az engedély – mindkét oldalát piros nyomtatott guilloche-mintás háttérrel látják el, amely bármilyen mechanikai vagy vegyi eszközzel történő hamisítást szabad szemmel láthatóvá tesz.

(4) A tagállamok felelősek a formanyomtatványok kinyomtatásáért. A formanyomtatványokat a tagállam által kijelölt és az adott tagállamban működő nyomdák is nyomtathatják. Utóbbi esetben minden egyes formanyomtatványon fel kell tüntetni a tagállam általi megbízásra utaló hivatkozást. Minden formanyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, illetve olyan jelnek, amely alapján a nyomda azonosítható.

(5) A tagállamok illetékes hatóságai a behozatali engedélyeket vagy a kivonatokat a kiállítás időpontjában kiállítási számmal látják el. A behozatali engedély számát elektronikus úton, a 4. cikkben említett integrált hálózaton keresztül kell közölni a Bizottsággal.

(6) Az engedélyeket és kivonatokat a kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén, illetőleg hivatalos nyelvei egyikén állítják ki.

(7) Az illetékes hatóságnak a 10. rovatban fel kell tüntetnie a megfelelő acéltermékcsoportot.

(8) A kiállító szervek és a jóváírást végző hatóságok bélyegzővel látják el az okmányt. Mindazonáltal a kiállító hatóság bélyegzője helyett alkalmazható perforálással előállított betűkkel vagy számjegyekkel kombinált szárazbélyegző vagy az engedélyre történő nyomtatás is. A kiállító hatóság bármilyen hamisítás elleni módszert alkalmazhat a kiadott mennyiség rögzítésére, hogy ezáltal megakadályozza számjegy vagy szöveg beillesztését.

(9) Az importált mennyiségeket az 1. és a 2. sz. példány hátoldalán található rovatba a vámhatóságok jegyzik fel a behozatali vámalakísások elvégzésekor, vagy az illetékes közigazgatási hatóságok a kivonat kiállításakor. Amennyiben az engedélyen vagy annak kivonatán a jóváírás számára fenntartott hely kevésnek bizonyul, az illetékes hatóságok egy vagy több pótlapot csatolhatnak az okmányhoz, amelye(ke)n az engedély vagy kivonat 1. és 2. számú példánya hátoldalán szereplő rovatokkal megegyező szöveg található. A jóváíró hatóságok úgy helyezik el a bélyegzőjüket, hogy annak egyik fele az engedélyre vagy annak kivonatára, a másik fele pedig a pótlapra kerüljön. Amennyiben egynél több pótlap van, a többi pótlapot is hasonló módon kell lebélyegezni, azaz a bélyegző egyik felének az egyik pótlapra, a másiknak a következő pótlapra kell kerülnie.

(10) Valamely tagállam hatósága által kiállított behozatali engedélyk és kivonatok, vagy az általuk alkalmazott bejegyzések és záradékok minden egyes tagállamban ugyanazzal a joghatással rendelkeznek, mint a tagállam saját hatóságai által kiállított behozatali engedélyk és kivonatok, vagy az általuk alkalmazott bejegyzések és záradékok.

(11) Az érintett tagállamok illetékes hatóságai feltétlenül indokolt esetben megkövetelhetik az engedélyek vagy kivonatok tartalmának az adott tagállam hivatalos nyelvére vagy hivatalos nyelveinek egyikére történő lefordítását.

III. FEJEZET

IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

28. cikk

A Bizottság megküldi a tagállamok hatóságainak az Orosz Föderáció származási bizonyítványok és kiviteli engedélyek kibocsátására illetékes hatóságai nevét és címét, valamint az e hatóságok által használt bélyegzők mintáját.

29. cikk

(1) A származási bizonyítványok vagy kiviteli engedélyek utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen végzik el, illetve akkor, ha a tagállamok illetékes hatóságainak alapos oka van kétségbe vonni a származási bizonyítvány vagy a kiviteli engedély valóságát vagy a kérdéses termékek tényleges származására vonatkozó információ helyességét.

Ilyen esetekben a Közösség illetékes hatóságai visszaküldik a származási bizonyítványt vagy a kiviteli engedélyt, illetve ezek másolatát az Orosz Föderáció illetékes hatóságainak, szükség szerint megadva a formai vagy lényegi okokat, amelyek igazolják a vizsgálat szükségességét. Amennyiben számlát nyújtottak be, azt vagy annak másolatát csatolni kell a származási bizonyítványhoz vagy a kiviteli engedélyhez, illetve azok másolatához. Az illetékes hatóságok minden olyan információt is továbbítanak, amely arra utal, hogy az említett származási bizonyítványon vagy kiviteli engedélyen megadott adatok helytelenek.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseit a származási nyilatkozatok utólagos ellenőrzésére is alkalmazni kell.

(3) Az (1) bekezdésnek megfelelően elvégzett utólagos ellenőrzések eredményeit legkésőbb három hónapon belül közölni kell a Közösség illetékes hatóságaival. A közölt információknak tartalmaznia kell, hogy a vitatott származási bizonyítvány, engedély vagy nyilatkozat a ténylegesen exportált termékekre vonatkozik-e, valamint hogy e fejezet alapján a termékek exportálható-e a Közösségbe. A Közösség illetékes hatóságai továbbá kérhetik a tények és különösen az áruk tényleges származásának pontos megállapításához szükséges valamennyi irat másolatát.

(4) Amennyiben ezek az ellenőrzések visszaélést vagy súlyos szabálytalanságot állapítanak meg a származási nyilatkozatok felhasználásával kapcsolatban, az érintett tagállam tájékoztatja erről a Bizottságot. A Bizottság továbbítja az információt a többi tagállamnak.

(5) Az e cikkben meghatározott szűrőpróbaszerű ellenőrzési eljárás alkalmazása nem akadályozhatja a kérdéses termékek szabad forgalomba bocsátását.

30. cikk

(1) Amennyiben a 29. cikkben említett ellenőrzési eljárás vagy a Közösség illetékes hatóságai számára rendelkezésre álló információ e fejezet rendelkezéseinek megsértésére utal, az említett hatóságok felkérlik az Orosz Föderációt, hogy végezze vagy végeztesse el a szükséges vizsgálatokat azokkal az eljárásokkal kapcsolatban, amelyek e fejezet rendelkezéseit bizonyítottan vagy feltételezhetően sértik. E vizsgálatok eredményeit és minden olyan vonatkozó információt, amely lehetővé teszi az áruk tényleges származásának megállapítását, közölni kell a Közösség illetékes hatóságaival.

(2) Az e fejezet rendelkezéseivel összhangban elvégzett eljárásoknak megfelelően a Közösség illetékes hatóságai az Orosz Föderáció illetékes hatóságaival bármely olyan információt megoszthatnak, amelyet e fejezet rendelkezései megsértésének megakadályozásában célravezetőnek tartanak.

(3) Amennyiben bebizonyosodik, hogy e fejezet rendelkezéseit megsértették, a Bizottság elfogadhat olyan intézkedéseket, amelyek megakadályozzák a rendelkezések megsértésének megismétlődését.

31. cikk

E fejezet rendelkezéseivel összhangban a tagállamok illetékes hatóságai által hozott intézkedéseket a Bizottság koordinálja. A tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot az általuk hozott intézkedésekről és azok eredményéről.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

32. cikk

Az 1872/2006/EK rendelet hatályát veszti.

33. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. október 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. SILVA

I. MELLÉKLET

SA Síkhengerelt termékek

SA1. Tekercsek	SA3. Egyéb síkhengerelt termékek		SA4. Ötvözött termékek
7208 10 00 00	7208 40 00 90	7211 23 80 91	7226 20 00 10
7208 25 00 00	7208 53 90 00	7211 29 00 10	
7208 26 00 00		7211 90 80 10	7226 91 20 00
7208 27 00 00	7208 54 00 00		7226 91 91 00
7208 36 00 00		7212 10 10 00	
	7208 90 80 10		7226 91 99 00
7208 37 00 10		7212 10 90 11	7226 99 70 10
	7209 15 00 00	7212 20 00 11	
		7212 30 00 11	
7208 37 00 90		7212 40 20 10	
7208 38 00 10	7209 16 10 00	7212 40 20 91	SA5. Ötvözött kvartó lemezek
7208 38 00 90	7209 16 90 00	7212 40 80 11	7225 40 12 30
7208 39 00 10	7209 17 10 00	7212 50 20 11	
7208 39 00 90	7209 17 90 00	7212 50 30 11	7225 40 40 00
7211 14 00 10			
7211 19 00 10	7209 18 10 00		
7219 11 00 00	7209 18 91 00	7212 50 40 11	7225 40 60 00
7219 12 10 00	7209 18 99 00	7212 50 61 11	7225 99 00 10
	7209 25 00 00	7212 50 69 11	
	7209 26 10 00	7212 50 90 13	
7219 12 90 00	7209 26 90 00		
7219 13 10 00	7209 27 10 00	7212 60 00 11	SA6. Ötvözött hideghengerelt és bevont lemezek
7219 13 90 00	7209 27 90 00	7212 60 00 91	
7219 14 10 00			
7219 14 90 00			
	7209 28 10 00	7219 21 10 00	7225 50 80 00
7225 30 30 10	7209 28 90 00		7225 91 00 10
7225 40 15 10	7209 90 80 10	7219 21 90 00	7225 92 00 10
7225 50 20 10		7219 22 10 00	7226 92 00 10
7225 30 10 00	7210 11 00 10	7219 22 90 00	
7225 30 90 00	7210 12 20 10	7219 23 00 00	
	7210 12 80 10		
	7210 20 00 10	7219 24 00 00	
SA2. Durvalemez	7210 30 00 10	7219 31 00 00	
7208 40 00 10	7210 41 00 10	7219 32 10 00	
	7210 49 00 10	7219 32 90 00	
	7210 50 00 10		
7208 51 20 10	7210 61 00 10	7219 33 10 00	
7208 51 20 91	7210 69 00 10	7219 33 90 00	
7208 51 20 93			
7208 51 20 97			
7208 51 20 98	7210 70 10 10	7219 34 10 00	
	7210 70 80 10	7219 34 90 00	
	7210 90 30 10		
7208 51 91 00		7219 35 10 00	
7208 51 98 10		7219 35 90 00	
7208 51 98 91	7210 90 40 10		
7208 51 98 99			
7208 52 91 00	7210 90 80 91	7225 40 12 90	
7208 52 10 00		7225 40 90 00	
7208 52 99 00	7211 14 00 90		
	7211 19 00 90		
7208 53 10 00	7211 23 30 91		
7211 13 00 00			

SB Rúd, szögvas, idomvas, szelvény

<i>SB1. Rúdak</i>	<i>SB2. Huzal</i>	<i>SB3. Egyéb rúd, szögvas, idomvas, szelvény</i>	
7207 19 80 10	7213 10 00 00	7207 19 12 10	7222 11 89 00
7207 20 80 10	7213 20 00 00	7207 19 12 91	7222 19 10 00
	7213 91 10 00	7207 19 12 99	7222 19 90 00
7216 31 10 00	7213 91 20 00	7207 20 52 00	7222 30 97 10
7216 31 90 00	7213 91 41 00		7222 40 10 00
	7213 91 49 00		7222 40 90 10
7216 32 11 00	7213 91 70 00	7214 20 00 00	7224 90 02 89
7216 32 19 00	7213 91 90 00	7214 30 00 00	7224 90 31 00
7216 32 91 00		7214 91 10 00	7224 90 38 00
7216 32 99 00	7213 99 10 00	7214 91 90 00	7228 10 20 00
7216 33 10 00	7213 99 90 00	7214 99 10 00	7228 20 10 10
7216 33 90 00		7214 99 31 00	7228 20 10 91
	7221 00 10 00	7214 99 39 00	7228 20 91 10
	7221 00 90 00	7214 99 50 00	7228 20 91 90
		7214 99 71 00	7228 30 20 00
	7227 10 00 00	7214 99 79 00	7228 30 41 00
	7227 20 00 00	7214 99 95 00	7228 30 49 00
	7227 90 10 00		7228 30 61 00
	7227 90 50 00	7215 90 00 10	7228 30 69 00
	7227 90 95 00		
		7216 10 00 00	7228 30 70 00
		7216 21 00 00	7228 30 89 00
		7216 22 00 00	7228 60 20 10
		7216 40 10 00	7228 60 80 10
		7216 40 90 00	7228 70 10 00
		7216 50 10 00	7228 70 90 10
		7216 50 91 00	7228 80 00 10
		7216 50 99 00	7228 80 00 90
		7216 99 00 10	
			7301 10 00 00
		7218 99 20 00	
		7222 11 11 00	
		7222 11 19 00	
		7222 11 81 00	

II. MELLÉKLET

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III. MELLÉKLET

Az Európai Közösség behozatali engedélye

Tulajdonos példánya	1	1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA-szám)	2. Kiállítási szám
			3. Év
			4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
		5. Nyilatkozattevő/képviselő (adott esetnek megfelelően) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi nómenklatúra szerinti kód)
			7. Feladási ország (és földrajzi nómenklatúra szerinti kód)
	1		8. Az érvényesség lejártának napja
		9. Áruk megnevezése	10. TARIC-kód
			11. Kontingensegységben kifejezett mennyiség
			12. Vámbiztosíték/kezeség (adott esetnek megfelelően)
13. További megjegyzések			
14. Az illetékes hatóság záradéka			
Kelt:			
		(Aláírás)	(Bélyegző)

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Adja meg a 17. oszlop 1. részében a rendelkezésre álló mennyiséget, valamint a 17. oszlop 2. részében a jóváírt mennyiséget.			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység megadásával)		19. Vámokmány (űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számokkal	18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A pótlapokat ide kell csatolni.

Az Európai Közösség behozatali engedélye

A kiállító hatóság példánya	2	1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA-szám)	2. Kiállítási szám
			3. Év
			4. A kiállításért felelős hatóság (név, cím és telefonszám)
		5. Nyilatkozattevő/képviselő (adott esetnek megfelelően) (név és teljes cím)	6. Származási ország (és földrajzi nomenklatúra szerinti kód)
			7. Feladási ország (és földrajzi nomenklatúra szerinti kód)
	2		8. Az érvényesség lejártának napja
		9. Áruk megnevezése	10. TARIC-kód
			11. Kontingensegységben kifejezett mennyiség
			12. Vámbiztosíték/kezesség (adott esetnek megfelelően)
		13. További megjegyzések	
		14. Az illetékes hatóság záradéka	
		Kelt:	
		(Aláírás)	(Bélyegző)

15. JÓVÁÍRÁSOK			
Adja meg a 17. oszlop 1. részében a rendelkezésre álló mennyiséget, valamint a 17. oszlop 2. részében a jóváírt mennyiséget.			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység megadásával)		19. Vámokmány (űrlap és szám) vagy kivonat száma és a jóváírás napja	20. A jóváíró hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számokkal	18. A jóváírt mennyiség betűkkel kiírva		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

A pótlapokat ide kell csatolni.

IV. MELLÉKLET

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie
 Direction générale du potentiel économique
 Service licences
 Rue de Louvain 44
 B-1000 Bruxelles
 Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
 Algemene Directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Leuvenseweg 44
 B-1000 Brussel
 Fax +32-2-5486570

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 Факс: +35929815041
 (Fax) +35929804710
 +35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ-110 15 Praha 1
 Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Økonomi- og Erhvervsministeriet
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
 (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn 1
 Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 Dublin 2
 Ireland
 Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30) 210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax + 33-1 53 44 91 81

ITALIA

Ministero del Commercio internazionale
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ (357) 22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas +370-5 262 39 74

LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax +352 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și
Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54,
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Fax + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (+ 358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V. MELLÉKLET

KERETMENNYISÉGEK

(tonnában)

Termékek	2007. évi	2008. évi
SA. Síkhengerelt termékek		
SA1. Tekercsek	1 042 090	1 035 000
SA2. Durvalemez	270 820	275 000
SA3. Egyéb síkhengerelt termékek	565 770	595 000
SA4. Ötvözött termékek	94 860	105 000
SA5. Ötvözött kvartó lemezek	20 460	25 000
SA6. Ötvözött hideghengerelt és bevont lemezek	105 000	110 000
SB. Rúd, szögvas, idomvas, szelvény		
SB1. Rudak	55 800	55 000
SB2. Huzal	275 000	324 000
SB3. Egyéb rúd, szögvas, idomvas, szelvény	474 200	507 000

Megjegyzés: Az SA és SB a termék kategóriákat jelöli.

Az SA1–SA6 és SB1–SB3 a termék csoportokat jelöli.